



**Voreingestellte Adresse:** DCC/NMRA / Motorola®: 03

Die CV-Werte (DCC) bzw. Register-Werte (Motorola®) der Tabelle gelten nur für den Sound-Decoder der „**Elektrolokomotive 241, HECTORRAIL**“.

Der Sounddecoder wurde optimal auf diese Lok eingestellt. Dennoch können Sie viele Decoder-Eigenschaften Ihren Wünschen anpassen. Dazu lassen sich bestimmte Parameter (die so genannten CVs – Configuration Variable – oder Register) verändern.

**Beachten** Sie dazu die Kapitel „Einstellmöglichkeiten im DCC-Digitalbetrieb“ und „Einstellmöglichkeiten im Motorola®-Digitalbetrieb“ in der Sounddecoder-Betriebsanleitung. Prüfen Sie aber vor jeder Programmierung, ob diese tatsächlich notwendig ist. Falsche Einstellungen können dazu führen, dass der Decoder nicht richtig reagiert.

Für einen hohen Fahrkomfort ist der Decoder werkseitig auf 28 Fahrstufen vorprogrammiert. Damit ist er mit allen modernen DCC- (wie Z21®, MULTIMAUS® und Lokmaus 2) und Motorola®-Steuergeräten einsetzbar.

**Hinweis:** Setzen Sie den Decoder auf Lokmaus 1-Anlagen ein, können Sie das Fahrgeräusch über die Horntaste abrufen. Für eine korrekte Lichtfunktion muss der Decoder jedoch auf 14 Fahrstufen umprogrammiert werden. **Beachten** Sie dazu die Lokmaus-Handbücher oder fragen Sie Ihren Fachhändler.

Bei diesem Decoder der neuesten Generation ist eine stärkere Verknüpfung von Fahr- und Sound-Abläufen vorhanden: So setzt sich die Lok bei eingeschaltetem Sound (Funktionstaste «F1» aktiviert) vorbildentsprechend erst dann in Bewegung, wenn die Sound-Sequenz «Lokomotive aufrüsten» vollständig abgeschlossen und der Zustand «Lokomotive betriebsbereit» erreicht ist. Umgekehrt wird die Sound-Sequenz «Lokomotive abrüsten» nur dann nach erneuter Betätigung der Funktionstaste «F1» (jetzt «Sound aus») ablaufen und anschließend in den Zustand «Lokomotive abgerüstet» übergehen, wenn die Lok beim Betätigen der Taste «F1» bereits zum Stehen gekommen ist. Ein schnelles Ein- oder Ausschalten des Sounds über die Taste «F1» ist somit nur dann möglich, wenn die Lok schon bzw. noch in Bewegung ist. Das momentane oder dauerhafte (= „Durchläuten“) Aktivieren des Signales der Lok erfolgt ausschließlich nur durch Einschalten der Funktion, da die Programmierung der Funktionstaste als Schalter («ein»/«aus») und nicht als Taster (Taste gedrückt = Funktion ausgelöst, Taste losgelassen = Funktion aus) ausgelegt ist (dies ist bei bestimmten Sounds als „Durchläutesignal“ nötig).

**Das bedeutet:** Ein zweiter Signalton kann erst nach einer 2. Betätigung der Funktion («Signalton aus») ausgelöst werden.

### Gesamtablauf der Funktion :

1. Tastendruck = «Signalton ein», 2. Tastendruck = «Signalton aus»,
3. Tastendruck = «Signalton ein», 4. Tastendruck = «Signalton aus», etc.!

**Default address:** DCC/NMRA / Motorola®: 03

The values for CV (DCC) or Register (Motorola®) showing in the table are only obtained for the Sounddecoder of the “**Electric locomotive 241, HECTORRAIL**”.

The Sounddecoder was optimized for this locomotive. However, many of the decoder properties can be adjusted to meet your specific needs. Certain parameters (the so-called configuration variables [CVs] or registers) are used for this purpose. Please consult the chapter “Adjustment Options with DCC Digital Mode” and “Adjustment Options with Motorola® Digital Mode” of the included Sounddecoder operating manual for further details. Before starting any type of programming, please make sure that this action is really necessary. Wrong settings may cause the decoder to respond incorrectly.

The decoder is factory-set to 28 running steps for optimal traveling comfort. This means the decoder can be used with all modern DCC (e.g. Z21®, MULTIMAUS® and Lokmaus 2) as well as Motorola® control units.

**Note:** The running sound can be triggered with the horn button when using the decoder with Lokmaus 1 systems. However, the decoder must be reset to 14 running steps in order for the light function to work properly. Please consult the Lokmaus manuals for further details or contact your retailer.

A stronger link between driving and sound sequences is available in the case of this newest generation sound decoder: therefore the engine will not start to move correspondingly when the sound model is switched on ('F1' function key activated) until the 'placing in service' sound sequence is completely closed and 'in running order' status has been reached. Conversely, the 'placing out of service' sound sequence will then only run and subsequently convert to the 'placed out of service' status, following the operation of the 'F1' function key (now: 'Sound Off') again, if the engine had already stopped when the 'F1' key was operated. Therefore, switching the sound on or off quickly by means of the 'F1' key will only be possible if the engine is already or still in movement. The momentary or longterm (= 'Sounding Through') activation of the signal of the engine will take place exclusively by switching on the function, because the programming of the function has been designed as a switch ('on/off'), not as a key (key pressed = function triggered: key released = function off); this is necessary as a 'sounding through signal' in the case of certain engine sounds. This means that a second signal sound can only be triggered after the second operation of the function.

### The whole sequence of the function is:

- 1<sup>st</sup> switch pressure = signal tone one, 2<sup>nd</sup> switch pressure = signal tone off, 3<sup>rd</sup> switch pressure = signal tone on, 4<sup>th</sup> switch pressure = signal tone off, etc.

**Förinställd adress:** DCC/NMRA: 03 / Motorola®: 03

CV-värden (DCC) resp. Registervärden (Motorola®) från tabellen gäller bara för ljuddekoder „**Elok 241, HECTORRAIL**„.

Ljuddekodern är optimalt inställd för detta lok. Ändå kan du anpassa många dekoder egenskaper enligt dina egna önskemål. För detta kan vissa parametrar ändras (de så kallade CVs – konfigurationsvariabel – eller register). För detta vänligen se kapitlet „Inställningsmöjligheter i DCC-digitaldrift„ och „Inställningsmöjligheter i Motorola®- digitaldrift„ i bifogad bruksanvisning för ljuddekoder. Men kontrollera före varje programmering, om det verkligen är nödvändig. En felaktig inställning kan leda till att dekodern inte reagerar riktigt.

För hög resekomfort är dekodern fabriksmässigt förprogrammerad i 28 färdlägen. Därmed är den användbar för alla moderna DCC- (som Z21, MULTI-MAUS®, och Lokmaus 2) och Motorola®-styrenheter.

Ställ in dekodern på Lokmaus 1-anläggningar, nu kan du höra färdljuden via signalknappen. För en korrekt ljusfunktion måste ändå dekodern omprogrammeras till 14 färdlägen. Beakta för detta Lokmaus-bruksanvisningen eller fråga din fackhandlare.

Hos denna ljuddekoder från den sista generationen finns en starkare sammankoppling av färd- och ljudförlopp: Så sätter sig loket vid inkopplat ljud (Funktionsknapp «F1» aktiverad) enligt förebild sig först i rörelse, när ljudsekvensen «Starta upp lokomotiv» fullständigt är stängd och läget «Lokomotiv driftsklar» har nåtts. Omvänt startar ljudsekvensen «Ställ av lokomotiv» endast när funktionsknappen «F1» (nu «ljud av») har tryckts in igen och övergår därefter i läget «Lokomotiv avställt», när loket vid intryckning av knappen «F1» redan har stannat. En snabb på- eller avslagning av ljudet är endast möjligt med knappen «F1», om loket redan är i rörelse. Det tillfälliga eller varaktiga (= ljud hela tiden) aktiverandet av lokets signal sker endast genom inkoppling av funktionen, då programmeringen av funktionsknappen är inlagd som omkopplare («av»/«på») och inte som knapp (Knapp intryckt = Funktion utlöst, Släppt knapp = Funktion av),(detta är vid bestämda ljud som „Kontinuerlig signal“ nödvändigt). Det betyder: En andra signalton kan först utlösas efter 2:a intryckning av funktionen («Signalton av»).

#### Totalförlopp för funktionen:

1. Knapptryckning = «Signalton på»,
2. Knapptryckning = «Signalton av»,
3. Knapptryckning = «Signalton på»,
4. Knapptryckning = «Signalton av», etc.!

\* **F22 Zwangsbremung:** Bei Betätigung von F23 wird automatisch eine Zwangsbremung eingeleitet, welche von den typischen führerstandsinternen Ansagen begleitet wird.

Wird die Taste erneut betätigt, fährt die Lok los und beschleunigt auf die ursprüngliche Geschwindigkeit.

\* **F22 Automatic train stop functional sequence:** Pressing the F23 button automatically initiates a train stop that is accompanied by the typical announcements from inside the driver's cab.

Pressing the button once again results in the locomotive starting its journey and accelerating to the original speed.

F0	Licht ein/aus / Light on/off / Ljus ett/av
F1	Fahrgeräusch / Driving noise / Sound on/off / Ljud ett/av
F2	Horn hoch & lang / Horn high & long / Signalhorn hög & lång
F3	Horn hoch & tief / Horn high & deep / Signalhorn hög & djup
F4	Schaffnerpfeif / Conductor whistle / Konduktörens visselpipa
F5	An-/Abkuppeln / Couple/decouple / Koppling
F6	Rangiergang / Shunting gear / Rangering
F7	Kurvenquietschen (nur mit F1 und bei Fahrt) / Curve squeaking (only with F1 and whilst driving) / Hvinen i kurver (om F1 är PÅ och medan du kör)
F8	Fernlicht / Main beam / Huvudstråle
F9	Kompressor / Compresseur / Kompressor
F10	Manueller Lüfter ein/aus / Manuel fan on/off / Manuellt Fläkt
F11	Tür öffnen/schließen / Open/close door / Dörren öppning/stängning
F12	Lichtunterdrückung Führerstand 2 / Light suppression, driver's cab 2 / Ljusfrånkoppling på fordonssidan för förarhytt 2
F13	Lichtunterdrückung Führerstand 1 / Light suppression, driver's cab 1 / Ljusfrånkoppling på fordonssidan för förarhytt 1
F14	Lautlos / Mute / Stum
F15	Einfahrender Güterzug / Arriving freight train / Anländer godståg
F16	Horn hoch & kurz / Horn high & short / Signalhorn hög & kort
F17	Horn tief & lang / Horn deep & long / Signalhorn djup & lång
F18	Horn tief & kurz / Horn deep & short / Signalhorn djup & kort
F19	Zugbeeinflussung ein/aus / Train impact on/off / Tågkontroll ett/av
F20	Sicherheitsfahrshalter ein/aus / Safety driving switch on/off / Säkerhets körbrytare ett/av
F21	Sanden ein/aus / Sanding on/off / Sandning ett/av
F22	Funktionsablauf Zwangsbremung* / Automatic train stop functional sequence* /
F23	Lautstärke + / Volume + / Volym +
F24	Lautstärke - / Volume - / Volym -

CV	Werkswert / Default setting / Fabriks värde
1	3
2	1
3	24
4	17
5	250
6	1
8	8 = Reset
29	14
266	64

Weitere Informationen zum Sounddecoder finden Sie unter:  
More information about the sounddecoder can be found here:  
Mer information om ljudavkodaren finns här:

